



DUAL QUICK BATTERY CHARGER PDSLG 20 A1

(HR)

DUPLI UREĐAJ ZA BRZO PUNJENJE

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GR) (CY)

TAXYFOPTISITHE ΔΙΠΛΟΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(RO)

ÎNCĂRCĂTOR RAPID, DUBLU

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

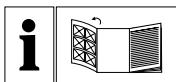
(DE) (AT) (CH)

DOPPEL-SCHNELLLADEGERÄT

Originalbetriebsanleitung

IAN 334023_1907

(HR) (RO) (GR)



(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

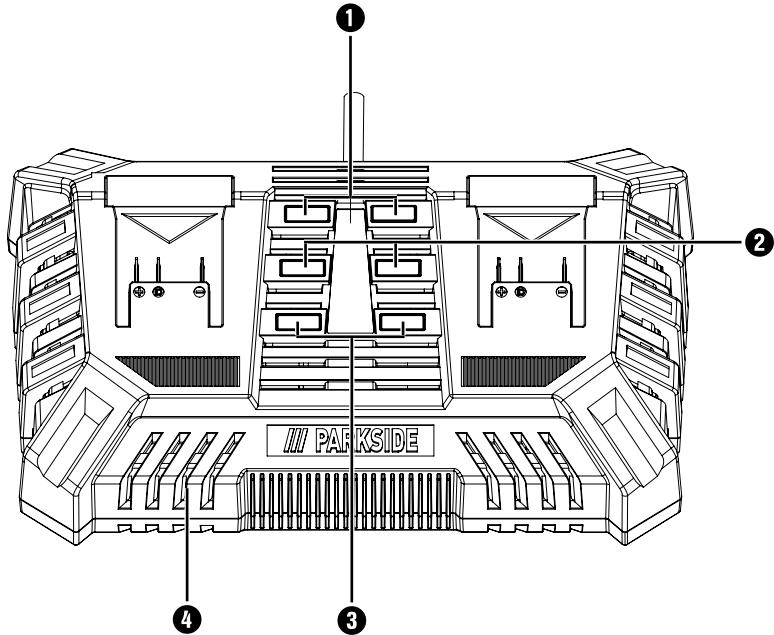
(GR) (CY)

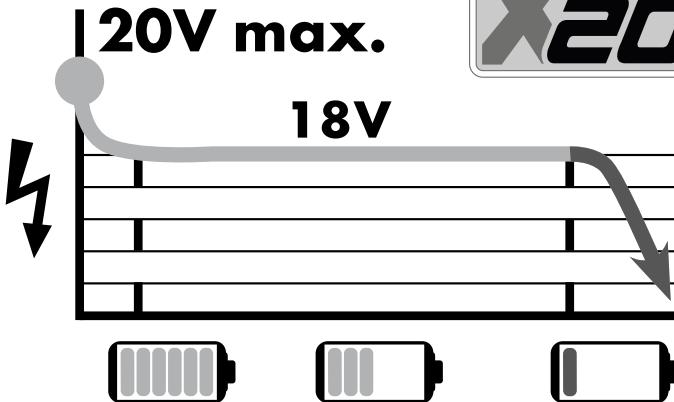
Πριν ζεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	9
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	17
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	25





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLG 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3 battery pack.

Charging times	2 Ah Battery pack PAP 20 A1	3 Ah Battery pack PAP 20 A2	4 Ah Battery pack PAP 20 A3
Charging currents			
max. 2,4 A Charger PLG 20 A1	60 min 2,4 A	90 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 3,5 A Charger PLG 20 A2	60 min 2,4 A	60 min 3,5 A	80 min 3,5 A
max. 4,5 A Charger PLG 20 A3	45 min 3,5 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A
max. 4,5 A Charger PDSLG 20 A1	35 min 3,5 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba2
Oprema2
Opseg isporuke2
Tehnički podaci2
Opće sigurnosne napomene	2
Korištenje i rukovanje alatom na baterije2
Proširene sigurnosne napomene3
Sigurnosne napomene za punjače3
Puštanje u rad	4
Punjjenje paketa baterija4
Čišćenje	4
Održavanje i skladištenje	4
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	5
Servis	6
Uvoznik	6
Zbrinjavanje	7
Napomene uz EU – izjavu o sukladnosti	7
Narudžba zamjenske baterije	8
Telefonska narudžba8

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je punjač namijenjen isključivo za punjenje baterija serije PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3.

Baterija je prikladna za:



Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja uređaja.

Oprema

- 1** LED 3
- 2** LED 2
- 3** LED 1
- 4** Dvostruki brzi punjač

Opseg isporuke

- 1 dupli uređaj za brzo punjenje
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Dupli uređaj za brzo punjenje PDSLG 20 A1

ULAZ/Input

Nazivni napon 230 - 240 V ~, 50 Hz
(izmjenična struja)

Nazivna snaga 200 W

Osigurač (unutarnji) 3,15 A

IZLAZ/Output (oba izlaza)

Nazivni napon 21,5 V ---
(istosmjerna struja)

Nazivna struja 4,5 A

Razred zaštite II / (dvostruka izolacija)

Trajanje punjenja oko 35 min (2 Ah)

oko 45 min (3 Ah)

oko 60 min (4 Ah)



Opće sigurnosne napomene



⚠️ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Korištenje i rukovanje alatom na baterije

- a) Baterije punite samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač uređaja. Kod punjača predviđenog za određenu vrstu baterija postoji opasnost od požara ako se koristi s drugom vrstom baterija.

- b) U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije. Uporaba drugih baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opeklina ili požar.
- d) U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opeklina.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.



Bateriju zaštite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

Proširene sigurnosne napomene

- Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju. Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponositi nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- Bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.

■ Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne punite izvan područja temperature navedenog u uputama za rad. Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

■ **⚠️ OPREZ ⚠️ UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Sigurnosne napomene za punjače

■ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

■ Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.



Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

⚠ POZOR!

- ▶ Ovaj punjač može puniti samo sljedeće baterije: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ▶ Važeći popis kompatibilnih baterija možete pronaći na www.lidl.de/akku.

⚠ UPOZORENJE!

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

Puštanje u rad

Punjene paketa baterija

⚠ OPREZ!

- ▶ Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja ili umetanja paketa baterija iz dvostrukog brzog punjača.

NAPOMENA

- ▶ Nikada ne vršite punjenje paketa baterija kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

- ◆ Gurnite jedan ili dva paketa baterija u dvostruki brzi punjač ④.
- ◆ Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- ◆ Status napunjenosti pojedinačnog paketa baterija prikazuju odgovarajuća LED svjetla ①/②/③ i ilustracije pored njih:
LED 1 ③ treperi: Paket baterija je prazan .
LED 2 ② treperi: Paket baterija je 1/3 pun.

LED 3 ① treperi: Paket baterija je 2/3 pun.

Sve LED ①/②/③ trajno svijetle:
Paket baterija je potpuno napunjeno.

⚠ POZOR!

- ◆ Ako sve LED ①/②/③ trepere, paket baterija se pregrijao i ne može se puniti.
- ◆ Kad je postupak punjenja završen, odvojite dvostruki brzi punjač ④ od mreže i izvadite pakete baterija.
- ◆ Dvostruki brzi punjač ④ između uzastopnih procesa punjenja isključite na najmanje 15 minuta. U tu svrhu izvucite mrežni utikač.

Čišćenje

⚠ OPREZ!

- ▶ Mrežni utikač uvijek izvucite iz utičnice prije čišćenja punjača.
- ▶ Punjač ne čistite vodom.

- Uredaj očistite pomoću suhe ili tek blago navlažene krpe.

Održavanje i skladištenje

- Ukoliko uređaj duže vrijeme ne koristite, baterije izvadite, a uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog zračenja.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Optimalna klima skladištenja je hladna i suha.
- **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.**
Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje Korisničke službe.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uredaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obvezе potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uredaj s nedostatom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojавila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeći popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uredaj je pažljivo proizведен sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nemajenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uredaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnoštiti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavi, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.
S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 123456.

Servis

⚠️ UPOZORENJE!

- ▶ Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Tako se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.
- ▶ Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Tako se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 334023_1907

Uvoznik

Molimo обратите pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevit Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Zbrinjavanje

 Ambalaža čuva uređaj od transportnih oštećenja. Materijali pakiranja odabrani su prema ekološkim aspektima i aspektima zbrinjavanja i stoga ih je moguće reciklirati.

Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

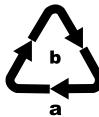
U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.



Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EC. Paket baterija i/ili uređaj vratite putem ponuđenih sabirnih mesta.

O mogućnosti zbrinjavanja starih električnih uređaja/paketa baterija informirajte se u gradskoj ili mjesnoj upravi.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se rasipati u gradskom ili općinskom poglavarnstvu.

Napomene uz EU – izjavu o sukladnosti

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima europske direktive o elektromagnetskoj podnošljivosti 2014/30/EU te direktive RoHS kao i direktive o niskonaponskim uređajima 2014/35/EU.

Potpunu izvornu Izjavu o sukladnosti moguće je nabaviti od uvoznika.



Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Isključivo odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronским uređajima.

Narudžba zamjenske baterije

Ako za Vaš uređaj želite naručiti zamjensku bateriju, to možete učiniti komotno preko Interneta na adresi www.kompernass.com ili telefonskim putem.

Ovaj artikl zbog ograničenog broja na skladištu može biti rasprodan u kratkom vremenu.



NAPOMENA

- ▶ Narudžba zamjenskih dijelova u nekim se državama ne može obaviti putem interneta.
U tim slučajevima kontaktirajte dežurnu servisnu telefonsku liniju.

Telefonska narudžba

(HR) Servis Hrvatska Tel.: 0800 777 999 E-Mail: kompernass@lidl.hr

Za osiguranje brze obrade vaše narudžbe molimo da za sve upite pripremite broj artikla (npr. IAN 334023) uređaja. Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici ili naslovnoj stranici ovih uputa.

Cuprins

Introducere	10
Utilizarea conform destinației.	10
Dotare	10
Furnitura	10
Date tehnice	10
Indicații generale privind siguranță	10
Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator.	10
Indicații extinse privind siguranța	11
Indicații de siguranță pentru încărcătoare	11
Punerea în funcțiune	12
Încărcarea setului de acumulatori	12
Curățarea	12
Întreținerea și depozitarea	12
Garanția Kompernass Handels GmbH	13
Service	14
Importator	14
Eliminarea	15
Indicații privind declarația de conformitate CE	15
Comandarea acumulatorului de schimb	16
Comanda telefonică.	16

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest încărcător este destinat exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor din seria PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3.

Acest acumulator se potrivește la:



Aparatul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultante în urma unei utilizări care contravine destinației.

Dotare

- 1** LED 3
- 2** LED 2
- 3** LED 1
- 4** Încărcător rapid, dublu

Furnitura

- 1 încărcător rapid, dublu
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Încărcător rapid, dublu PDSLG 20 A1

INTRARE/Input

Tensiune nominală 230 - 240 V ~, 50 Hz
(curent alternativ)

Consum nominal 200 W

Siguranță (internă) 3,15 A

IEȘIRE/Output (ambele ieșiri)

Tensiune nominală 21,5 V ---
(curent continuu)

Curent nominal 4,5 A

Clasa de protecție II / (izolare dublă)

Durată de încărcare cca 35 min. (2 Ah)

cca 45 min. (3 Ah)

cca 60 min. (4 Ah)



Indicații generale privind siguranță

AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator

- a) Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.

- b) Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens. Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.
- c) Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații la nivelul pielii sau arsuri.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!
Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.



Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umedeza. Pericol de explozie.

Indicații extinse privind siguranță

- Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate. Focul sau temperaturile peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.

Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

Indicații de siguranță pentru încărcătoare

■ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheata sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

■ Pentru a evita orice risc, la defecarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienti al acestuia sau de către o altă persoană calificată.



Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

⚠ ATENȚIE!

- ▶ Acest încărcător poate încărca numai următoarele tipuri de baterii: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ▶ O listă actuală privind compatibilitatea acumulatorilor poate fi consultată la www.lidl.de/akku.

⚠ AVERTIZARE!

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienti al acestuia sau de către o altă persoană calificată.

Punerea în funcțiune**Încărcarea setului de acumulatori****⚠ PRECAUȚIE!**

- ▶ Scoateți întotdeauna ștecarul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori în încărcătorul rapid dublu.

INDICAȚIE

- ▶ Nu încărcați setul de acumulatori atunci când temperatura ambientă se află sub 10 sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 și 80 %. Climatul de depozitare trebuie să fie uscat și rece, cu o temperatură ambientă între 0 și 50 °C.
- ◆ Introduceți unul sau două seturi de acumulatori în încărcătorul rapid dublu ④.
- ◆ Introduceți ștecarul în priză.

◆ Starea de încărcare a setului de acumulatori este indicată prin intermediul LED-urilor ①/②/③ corespunzătoare și al imaginilor aferente:

LED-ul 1 ③ luminează intermitent: Setul de acumulatori este descărcat .

LED-ul 2 ② luminează intermitent: Setul de acumulatori este încărcat în proporție de 1/3 .

LED-ul 3 ① luminează intermitent: Setul de acumulatori este încărcat în proporție de 2/3 .

Toate LED-urile ①/②/③ luminează permanent: Setul de acumulatori este încărcat complet.

⚠ ATENȚIE!

- ◆ Dacă toate LED-urile ①/②/③ luminează intermitent, atunci setul de acumulatori este suprăîncălzit și nu poate fi încărcat.
- ◆ După finalizarea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul rapid dublu ④ de la rețea și scoateți seturile de acumulatori respective.
- ◆ Deconectați încărcătorul rapid dublu ④ timp de minimum 15 minute între procesele succesive de încărcare. În acest scop scoateți ștecarul din priză.

Curățarea**⚠ PRECAUȚIE!**

- ▶ Înainte de a curăța încărcătorul scoateți întotdeauna ștecarul din priză.
- ▶ Nu curătați încărcătorul cu apă.

- Curătați aparatul cu o lăvă uscată sau cel mult ușor umedă.

Întreținerea și depozitarea

- Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți acumulatorii și depozitați-i într-un loc curat și uscat, ferit de radiația solară directă.

- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul optim de depozitare este uscat și rece.
- **Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.**
Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centrele sale de service autorizate.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiarii de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restituî prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifică în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componente fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitată în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacitatei acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemâna bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuță cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

Service

⚠ AVERTIZARE!

- Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparatie a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienti al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 334023_1907

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Eliminarea

 Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



**Nu aruncați sculele electrice
în gunoiul menajer!**

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la puncte de reciclare ecologică.



**Nu aruncați acumulatorii
în gunoiul menajer!**

Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC.

Predați setul de acumulatori și/sau aparatul la unul dintre centrele de colectare existente.

Informații privind posibilitățile de eliminare pentru sculele electrice/setul de acumulatori scoase din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Indicații privind declarația de conformitate CE

Acest aparat corespunde cerințelor esențiale și altor prescripții relevante ale Directivei europene 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică, precum și celor ale Directivei 2014/35/EU privind echipamentele tehnice de joasă tensiune. Declarația de conformitate completă, originală este disponibilă la sediul importatorului.



Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Comandarea acumulatorului de schimb

Dacă doriți să comandați un acumulator de schimb pentru aparatul dvs., aveți posibilitatea de a comanda comod pe internet, la www.kompernass.com sau telefonic.

Este posibilă epuizarea rapidă a acestui articol din cauza stocului limitat.



INDICAȚIE

- În anumite țări nu este posibilă comandarea online a pieselor de schimb.
În acest caz contactați linia directă de service.

Comanda telefonică

(RO) Service România Tel.: 0800896637 E-Mail: kompernass@lidl.ro

În vederea prelucrării rapide a comenzi dvs., în cazul tuturor cererilor pregătiți numărul de articol (de exemplu IAN 334023) al aparatului dumneavoastră. Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de fabricație sau pe coperta acestor instrucțiuni.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	18
Προβλεπόμενη χρήση	18
Εξοπλισμός	18
Παραδοτέος εξοπλισμός	18
Τεχνικά χαρακτηριστικά	18
Γενικά υποδείξεις ασφαλείας	18
Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου	18
Λοιπές υποδείξεις ασφαλείας	19
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές	19
Θέση σε λειτουργία	20
Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών	20
Καθαρισμός	20
Συντήρηση και αποθήκευση	21
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	21
Σέρβις	22
Εισαγωγέας	22
Απόρριψη	23
Υποδείξεις για τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	23
Παραγγελία ανταλλακτικού συσσωρευτή	24
Τηλεφωνική παραγγελία	24

- β) Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικών συσσωρευτών, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και πυρκαγιά.
- γ) Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συσσωρευτής, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από συνδέτηρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή όλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφέύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ζεπλύννετε με νερό. Εάν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!
Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Λοιπές υποδείξεις ασφαλείας

- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή τροποποιημένους συσσωρευτές. Οι ελαπτωματικοί ή τροποποιημένοι συσσωρευτές ενδέχεται να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130°C (265°F) μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

■ Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης.

Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρέπομενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

■ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

■ Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφεύχθούν τυχόν κίνδυνοι.



Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αυτός ο φορτιστής ενδείκνυται για τη φόρτιση μόνο των ακόλουθων μπαταριών: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα συμβάση της πελατών στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.lidl.de/akku.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχων εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κινδύνου.

Θέση σε λειτουργία

Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αποσυνδέστε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού πάρετε τη συστοιχία συσσωρευτών από τον διπλό ταχυφορτιστή ή πριν την τοποθετήσετε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μη φορτίζετε ποτέ τη συστοιχία συσσωρευτών όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 10°C ή άνω των 40°C. Εάν απαιτείται η αποθήκευση του συσσωρευτή λιθίου ίοντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδιαίτερη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το κλίμα αποθήκευσης πρέπει να είναι δροσερό και ξηρό με μια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0°C και 50°C.

- ♦ Τοποθετήστε μία ή δύο συστοιχίες συσσωρευτών στον διπλό ταχυφορτιστή ④.
- ♦ Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.

◆ Η κατάσταση φόρτισης της αντίστοιχης συστοιχίας συσσωρευτών υποδεικνύεται με τα αντίστοιχα LED ①/②/③ και τις εικόνες που προβάλλονται δίπλα σ' αυτά:

LED 1 ③ αναβοσβήνει: Η συστοιχία συσσωρευτών είναι άδεια .

LED 2 ② αναβοσβήνει: Η συστοιχία συσσωρευτών είναι φορτισμένη κατά το 1/3 .

LED 3 ① αναβοσβήνει: Η συστοιχία συσσωρευτών είναι φορτισμένη κατά τα 2/3 .

Όλα τα LED ①/②/③ ανάβουν συνεχώς: Η συστοιχία συσσωρευτών είναι πλήρως φορτισμένη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ◆ Εάν αναβοσβήνουν όλα τα LED ①/②/③, η συστοιχία συσσωρευτών έχει υπερθερμανθεί και δεν είναι δυνατή η φόρτισή της.
- ◆ Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τον διπλό ταχυφορτιστή ④ από την πρίζα και αφαιρέστε τις εκάστοτε συστοιχίες συσσωρευτών.
- ◆ Απενεργοποιείτε τον διπλό ταχυφορτιστή ④ μεταξύ διαδοχικών διαδικασιών φόρτισης τουλάχιστον για 15 λεπτά. Για τον σκοπό αυτό, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αποσυνδέστε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού προβείτε στον καθαρισμό του φορτιστή.
- Μην καθαρίζετε τον φορτιστή με νερό.

- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ελαφρώς νωπό πανί.

Παραγγελία ανταλλακτικού συσσωρευτή

Εάν επιθυμείτε να παραγγείλετε έναν ανταλλακτικό συσσωρευτή για τη συσκευή σας, μπορείτε να το κάνετε άνετα μέσω του διαδικτύου στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.kompernass.com ή τηλεφωνικά. Λόγω περιορισμένης διαθεσιμότητας, το προϊόν ενδέχεται να εξαντληθεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η παραγγελία ανταλλακτικών δεν μπορεί να διεξαχθεί ηλεκτρονικά σε ορισμένες χώρες. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή σέρβις.

Τηλεφωνική παραγγελία

(GR) Σέρβις Ελλάδα Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.) E-Mail: kompernass@lidl.gr

(CY) Σέρβις Κύπρος Tel.: 8009 4409 E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της παραγγελίας σας για οποιοδήποτε αίτημα, έχετε εύκαιρο τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 334023) της συσκευής. Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου ή στην πρώτη σελίδα αυτών των οδηγιών.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Ausstattung	26
Lieferumfang	26
Technische Daten	26
Allgemeine Sicherheitshinweise	26
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	26
Erweiterte Sicherheitshinweise	27
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	27
Inbetriebnahme	28
Akku-Pack laden	28
Reinigung	28
Wartung und Lagerung	28
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	29
Service	30
Importeur	30
Entsorgung	31
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	31
Ersatz-Akku Bestellung	32
Telefonische Bestellung	32

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akkus der PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3 Serie bestimmt.

Dieser Akku ist passend zu:



Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ① LED 3
- ② LED 2
- ③ LED 1
- ④ Doppel-Schnellladegerät

Lieferumfang

- 1 Doppel-Schnellladegerät
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Doppel-Schnellladegerät PDSLG 20 A1

EINGANG/Input

Bemessungsspannung 230 - 240 V ~, 50 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 200 W

Sicherung (innen) 3,15 A A symbol showing a vertical line with a horizontal line through it, labeled "T3.15A".

AUSGANG/Output (beide Ausgänge)

Bemessungsspannung 21,5 V --- (Gleichstrom)

Bemessungsstrom 4,5 A

Schutzklasse II / (Doppelisolierung)

Ladedauer ca. 35 min (2 Ah)

ca. 45 min (3 Ah)

ca. 60 min (4 Ah)



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkulösigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonnen-einstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.

Es Besteht Explosionsgefahr.

Erweiterte Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/Akku.

⚠ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Doppel-Schnellladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Schieben Sie ein oder zwei Akku-Packs in das Doppel-Schnellladegerät ④.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

- ◆ Der Ladezustand des jeweiligen Akku-Packs wird über die jeweiligen LEDs ①/②/③ und die Abbildungen daneben angezeigt:
 - LED 1 ③ blinkt: Das Akku-Pack ist leer 
 - LED 2 ② blinkt: Das Akku-Pack ist zu 1/3  geladen.
 - LED 3 ① blinkt: Das Akku-Pack ist zu 2/3  geladen.

Alle LEDs ①/②/③ leuchten permanent:
Das Akku-Pack ist vollständig geladen.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollten alle LEDs ①/②/③ blinken, dann ist der Akku-Pack überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Doppel-Schnellladegerät ④ vom Netz und entnehmen Sie die jeweiligen Akku-Packs.
- ◆ Schalten Sie das Doppel-Schnellladegerät ④ zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Reinigung

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Ladegerät reinigen.
- Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder höchstens leicht angefeuchteten Tuch.

Wartung und Lagerung

- Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühler und trocken.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**
Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungs-vorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service**⚠️ WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 334023_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Entsorgung

 Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



RoHS Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden.
Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

DE Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

AT Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

CH Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 334023) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor ·

Έκδοση των πληροφοριώνStand der Informationen:

01 / 2020 Ident.-No.: PDSLG20A1-122019-1

IAN 334023_1907